

NĂM THỨ BỊ SỐ 5999 Ngày thứ sáu 4 Nov. 1938 Ngày 13 tháng chín (Đủ) NẾU MẬU-ĐƠN

LUCIEN LAM... CHU-NHON: NGUYEN-VAN-CUA... XUẤT BẢN HẰNG NGÀY... BẢO-QUAN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON... Dãy thép tái: LUCTINH - Dãy thép nói: 20.364

Ông Van Vollenhoven một trang quốc - sĩ

Nhà nghề mới bắt con thảo, nước có loan mới bắt... Ông Van Vollenhoven là ai?... Ông Van Vollenhoven là một người Pháp... Ông Van Vollenhoven là một người Pháp... Ông Van Vollenhoven là một người Pháp...

Số vốn 500.000 đồng lập «Co'-quan báo-trợ Tây-lai»

Hơn bốn tiếng đồng hồ bàn cãi, Đại Hội-đồng chưa chịu tin cái kết-qua của cơ-quan báo-trợ Tây-lai... Phần nhóm khai mạc vào 4 giờ 10, do ông Việt trưởng Perraud chủ trì... Trước khi đại-hội khai mạc... Ông Darles, báo-cáo, việc đăng lên để phê-bình của Ủy-ban... Ông Việt trưởng Perraud chủ trì... Ông Việt trưởng Perraud chủ trì...

Một tình tế nên sửa đổi

Ông Việt trưởng Perraud chủ trì... Ông Việt trưởng Perraud chủ trì... Ông Việt trưởng Perraud chủ trì... Ông Việt trưởng Perraud chủ trì... Ông Việt trưởng Perraud chủ trì...

TẬP «SU'-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5100

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thâu nhận giùm gửi cho bôn-quan, những số bạc mua báo này thì bôn-quan sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.

PHARMACIE PRINCIPALE

SOIREE

M. HEUMANN
SUCCESSEUR
SAIGON



TỰ-NAM
1865

BA ĐÔI
ĐỒ ĐÙNG
THỦ THUỐC
HIỆU NÀY

CÓ BÁN TẠI NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

Manuel de l'infirmier

CHÀ ỒNG
NGUYỄN-VĂN-KHAI

MÉDECIN INDOCHINOIS DU CADRE LATÉRAL

Giá mỗi cuốn 2\$50

CLINIQUE PELLERIN

33, Rue Pellerin

DOCTEUR TRAN-V-ĐỒ

Telephone: 20.919

Mô, thủ đắc.

Thần dân bá, con sít.

Bệnh phong tinh vân vân

Bại liệt (Rayons X) - Chảy dịch (Winthermie)

Phòng róng rỏi cho bệnh

Ngươi để nằm riêng mỗi người một phòng

NHÀ MỒ TỐI TÂN

Sáng 8 giờ 15 giờ

Chẩn 8 giờ 9 giờ

«Độc báo mà không đọc tờ Nông-Công Thương, là người chưa từng đọc báo»

TIỂU THUYẾT

Thư ba kỳ ngẫu

Dầu cho trái mẩy kiếp trần,
Nghịch làm như mở nợ vào còn nguyên
Ngày mở gập phôi nhân duyên,
Có vay là trả của mình mình mang.
Cho hay quá-báo công-bằng.

(Tiếp theo)

Bao giờ chị vì một lễ gì mà rầy rứt em ra, chị dành lòng nào? Em công việc đã đến đời này, chị muốn biết lòng em, em hãy cho chị cùng biết?...
Gò Ngọc-trâm, áp mặt vào lòng cô Thu-Ba, rồi khẽ nói: «Tiệc giờ em không còn tri khôn để phúc đáp cùng chị, chỉ dịnh sao, em cũng cam lòng.»

Gờ cái lược nhận hết xoắn trên đầu cô Ngọc-trâm, rồi vừa vuốt mái tóc vừa cái lại cho cô rồi cô Thu-Ba nói: «Trời đã vay chung một mối nợ, không lẽ em đành để cho chị riêng trả mới mình! Theo ý chị!...» Nói đến đây cô ngập ngừng rồi lên.

Cô Ngọc-trâm đọc: «ý chị thế nào, chị dạy em, sao sao em cũng vâng.» Cuối hôn có, cô Thu-Ba còn ai ngại: «Biết em có ăn năn hối hận, rồi thống trách chị chẳng?»

Ngồi đây, cô Ngọc-trâm bứt một tờ tóc đưa cho cô Thu-Ba rồi hứa: «Nếu em có hối-hận, em sẽ chịu hình phạt như mở tóc em!» Hôn cô Ngọc-trâm cô Thu-Ba ăn lên thành thật bằng một giọng nói rất cảm động: «Em, chồng chung há để ai nhường cho ai, đó là thường tình của phụ nữ; song chị với em vẫn là bạn đồng tâm đồng chí, lại còn đồng một cuộc đời kỳ-quái của ái-tình, nếu không phải thợ trời đã sắp, nghiệp quả đã gieo, thì chị không còn tiền dầu cho ra cái trường hợp này! Huống chi chị với em chung có một cái thân kinh trái ngược, không phải chị lợi dụng khoa học để kiểm em, mà chính

chị phục khoa học về chỗ đó. Vay em yêu chị, em cũng nên yêu chồng chị cũng như chị, hay là em cũng như chị yêu chồng chị để cùng chị chung sống trong cuộc đời chung ái chung tình, chị khỏi phụ em, em không bỏ chị; ấy là em cũng như chị làm vợ của chồng vậy!»

Ừng đó đôi má, cô Ngọc-trâm tỏ vẻ thẹn thứa rồi nói: «Em thiên vạn vâng lời, vì trời đã dựng vào cuộc đời cay nghiệt, trót vay phải cái nợ chung tình, chỉ dạy sao, em cũng cam tâm phục mang!» rồi đưa năm trăm đồng bạc lại cho cô Thu-Ba mà rằng: «Chị hãy giữ thế số tiền này cho em, để phòng khi hữu dụng...» rồi hai người cặp cõ nhau, kể về những hồi tư tình chưa được, đến lúc duyên nợ vẫn vương, vì đầu bề liễu lộng mai, vì đầu gặp khách chường dài những khi... câu chuyện càng thêm

khán khích, giọng nói nghe ra cảm động nồng nàn... rồi thảng Õn chạy mỗi ăn cơm...
Ăn cơm xong, hai người kéo tay cùng đi ra vườn xem hương, thừa ngon gió thổi đưa sự ấm áp vào mình, cô Ngọc-trâm ửng đỏ đôi má, ngó cô Thu-Ba mà rằng: «Chị! Có khi chúng ta mất nợ anh Thiện-Yêm nhiều lắm, nếu không, thì ai lại xếp một cuộc đời kỳ như thế này? thật, cũng gồm cho con tao khéo bày trò!»
Cô Thu-Ba với tay ngó cái hoa đưa cho cô rồi nói: «Vợ chồng là duyên nợ, người ta đã vì từ xưa. Cái nợ ấy vẫn mãi nhiệm kín đáo, nó mãi chày theo bên lòng người! Ta không thể chừa mà cũng không thể cưỡng được.»

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hứn hạng vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927

Hội quản: 54-56, đường Pellerin, Saigon

R. C. Saigon n° 61

Dãy thép:
CREDITANA-SAIGON

Dãy thép nói:
SAIGON - 21.326

— Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bá tánh, tiền gửi sinh lời 3 ly rưỡi mỗi năm, sáu tháng tính một lần và nhập vô vốn mà sinh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.
— Công-ty cho vay thế chấp về Quốc-trái Đông-Pháp, về Quốc-trái Credit National và những phiếu nào mà Chính-Phủ Đại-Định hay là Đông-Pháp phát hành hay là chịu bảo chứng.
— Công-ty cũng nhận lãnh sự cho hạn hàng và lãnh tiền lời những về quốc-trái và lãnh số sổ những phiếu nào có dự cuộc xổ số hàng tháng hay là hàng năm.
— Hạn-hội có mua bán Pháp-hội Tiết-kiệm tốt đẹp bằng tất cả các tờ, để cho bá tánh mượn dùng. Xin qui vị hãy đến hội-quản hay là viết thư mà tới các thư-mục vụ họp Tiết-kiệm ấy.
(Vợ ông chuyên khác, xin hỏi thăm lẫn Hội)

Tên chỉ của bôn hội: LÀM VÉ VÀNG CHO XỨ SỞ MINH

BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỔ VÂN:	BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ
Chủ tịch hội trưởng: HUYNH ĐÌNH-KHIÊM, (nay ngài đã từ lực)	Chủ tịch hội trưởng: M. TRƯƠNG-TÂN-VI,
Phó hội trưởng: M. TRẦN-TRINH-TRẠCH, (được bầu cử chiếu theo điều 24 trong điều lệ)	Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN,
Hội viên: Dr BAILLE de LANGBAUDIERE,	Hội viên: M. BUI QUANG-CHI,
• M. Denis LÉ PHAT-AN,	• M. ĐẶNG-VĂN-ĐÀN,
• M. LUY-VĂN-LANG,	• M. Alexis THAI V LÂN
• Dr NGUYỄN-VĂN-THINH,	
• Dr TRẦN-VĂN-ĐÓN,	
• Dr TRẦN-SHU-LÂN,	
• M. TRINH-BINH-THẢO,	
• NGUYỄN-THANH LIÊM,	
	Tổng-lý: M. Paul LÊ VĂN-GỒNG.

Dám cam đoan:

1- Chỉ có hãng Xá-bong « Con số » từ đời sáng-lập tới ngày nay là không dùng chất hóa-học Nhứt-bồn, còn phần nhiều lại bị dùng vì giá rẻ.
2- Chỉ có hãng Xá-bong « Con số » dám mở rộng đầu đưa về Xá-bong, vì đầu đưa giá mắc, nên không có hãng nào Xá-bong mà không pha vào vật liệu rẻ tiền.
3- Chỉ có hãng Xá-bong « Con số » dám hứa chấp và thường 10.000 cho nhà hóa-học chuyên môn nào tìm ra trong cục Xá-bong « Con số » có chất dầu cá, mỡ bò, dầu, cao-su.
Nào dùng rộng nguyên liệu thượng phẩm mà Xá-bong « Con số » có nhiều đặc-đặc: Cứng, dẻo, ít hao, Bọt thiệt nhiều, Giữ nước mền được, không ăn tay, không mục quần áo, không có mùi tanh hôi. Dù bao lâu cũng không mọt mố.
Bao kiết: Xấu trả lại Savonnerie de Indochine 129-130-131-131 bis, Quai les Jongues - Cholon
Telephone: 30.252
A.đ. tiếp: Heathkies



ĐAU ĐỚN LÀM CHI!
nếu không sợ
nguy hiểm gì mà
tránh khỏi sự đau đớn.

ASPIRINE

USINES DU RHONE

hàng nhưng đỡ bệnh
NHƯC ĐẦU
ĐAU ỐC
ĐAU RĂNG
ĐAU BỤNG ĐỤC
lại còn làm cho thân thể khỏe mạnh ra.
Đôi thuốc
ASPIRINE
USINES DU RHONE
thì mới có được thuốc trong sạch, không hại bụng
đục, da gầy và trái tim



Phạt - linh - Dâu

Một động vàng tuy là vật báu, làm mọi đời giữ của ich chi, gặp thuốc hay bùa, sên cùng kỳ, một mạng sông còn hơn đồng lúa. Giữa cõi đời mình mong biên khổ, chữ tài sanh đức tụng Nhị-Thiên; có danh từ nghĩa lưu truyền, khuyển người dũ bị tri diên làm gi.

Cư gởi thơ cho nhà thuốc :

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG 47, rue de Canton, 47 CHOLON

N. B. - Chư-tôn hay nhớ trong môi thứ thuốc, bất luận là thứ sao đều có gói theo một cái toa, để nói chứng bệnh và chỉ cách dùng rất là rành rẻ.

Dầu Nhị-Thiên-Đường

Khắp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-Thiên-Đường. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào sánh kịp, à là một thứ dầu chuyên trị ba chứng, công hiệu như thần.

MỜI LẠI Dia BÉKA lại-lu Vọng cổ nhịp 16 J. Keller, Importation 72 rue Mac-Mahon

DOCTEUR NG. TÂN ĐÔM De la Faculté de Médecine de Paris Spécialiste des maladies des Poumons

BAI-PHÁP CÔNG-NHÓA QUỐC-TỬ-ĐO - BỊNH-ĐƯỜNG - ĐÔNG-ĐƯƠNG ĐÔNG-PHÁP Nam-ky Thôngđộc TÍNH RACÉGIA

Table with columns: Tên họ, nghề nghiệp, Chỗ họ lạc, và chỗ ở người xin, số đất, số ruộng, số ao mương, Nợ họ

VIỆC TRANH CÁN VÀ KẪU NẠI Chiếu theo thể lệ điều 11 và 18 thì nghị-định ngày 13 Juin 1929, ai có tranh cán điều chi thì nói trong kỳ ha háng, kể từ ngày dán yết thị này, thì phải làm đơn ng p cho quan Tham-biện chủ tỉnh Raogia.

Table with columns: Tỉnh nào xin, Bết họ lạc tại đâu, số ruộng, số ao mương

VIỆC TRANH CÁN VÀ KẪU NẠI Chiếu theo thể lệ 11 và 13 nghị-định ngày 13 Juin 1929, ai có tranh cán, điều chi thì nói trong hai tháng, kể từ ngày dán yết thị này, phải làm đơn ng p cho quan Tham-biện chủ tỉnh Travninh.

Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng 111-113, đường Catinat - Saigon



Nhà thuốc rộng lớn hơn hết và kim thời hơn hết trong cõi Đông Pháp. Công-cuộc mua bán sắp đặt khéo léo thành ra một nhà thuốc đàng hoàng, sạch sẽ trong các đại dược-phòng.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOZAÏQUES Société d'Exploitation des Etablissements BROSSARD MOPIN

Vô-hiệp-lá-tinh-Tiêu-thuyết Song Kiếm Đề Duyệt Hồi Thử Mười Sáu

đều ngợi khen hết sức. Sau khi mãn cuộc ăn-Tiên-được ở Hộ-truyền-tử Hình-trụ và Ái-phụng Tung hành Chơn-như-sư thái về kiem-môn-sơn: số đi chơn-như-sư-thái dẫn hành Hình-trụ và Ái-phụng về đây, động cho hai người làm lễ thà h hôn ở đó.

COLLYRE VERT du Docteur MOTAIS contre les conjonctivites et le Trachome

MƯỜN DẦU NGUYỄN-VĂN-BỘP KẾ-NHĨẾP Suối đơn và khăn đơn (Gare) Bình-châm per Laitillon

Mấy người mà không đau bay vật không hay cái mao thường nặng, ít bay nhọc dân số nói là họ nhớ có sẵn sẵn một vé "NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG" để ở trong túi họ, không khi nào quên

kiệt-dân, Mai-có là em gái của Phú-hạnh-có, kiệt-dân là Đổ-đệ của Tuệ-viên-đó, cặp vợ chồng này chưa định ngày hôn-phối, chờ đến năm sau sẽ làm lễ thành hôn : Quang - âm thâm-thoát, hễ thu vửa tới mùa đông tháng mạnh-đông là tháng mười đã qua rồi, vửa đến ngày mồng một, hôm ấy, Địch-long-Tuấn nghĩ trong phòng thành-quan, bèn kêu Liên-tinh-quan và Toàn-có tới phòng mà nói rằng: cha con họ Bộc và phùng-khởi của người, ấy là đại-dịch của hai sự-đệ, nhưng Phùng-khởi có tánh cách đặc biệt, khác hẳn tánh cách của cha con Bộc-kê-đường, tợ như một vật vô cùng mà đậm, Phùng-khởi còn biết de đặt chỗ-đường-chi-phùng-khởi không qui tiền tài, không trọng-quan-tước, ấy là tánh cách cao-hưng-hơn người, lấy mấy điều ấy mà bàn, họ Bộc không thể nào so sánh với họ Phùng được

